Fest für Bücherfreunde

Rechtzeitig zu Weihnachten schütten die Luxemburger Verlage ein Füllhorn an Neuerscheinungen aus. Von Geschichtswerken über Kochbücher und Krimis bis zu prachtvollen Bänden, die das Herz des Radsportfans höher schlagen lassen, reicht die Auswahl.



Das war das Radsportjahr 2011

Das Radsportjahr 2011 ist beendet und war aus Luxemburger Sicht erneut recht erfolgreich. Zeit also für einen Rückblick auf die Saison. Wie bereits seine drei Vorgänger bietet das neue Radsportbuch "Velomania 2011 – Luxemburger Radsport-Asse hautnah" eben diesen auf insgesamt 192 Seiten. Erstmals seit langem verfügte Luxemburg 2011 über ein eigenes Radteam: die Leopard-Trek-Mannschaft. Dass ein großer Teil des Buches dem Team der Brüder Andy und Fränk Schleck gewidmet ist, versteht sich also von selbst. 30 Seiten umfasst allein der Rückblick auf die diesjährige "Tour de France". Zu "Velomania 2011" gehören erstmals auch zwei DVDs mit umfangreichem Bildmaterial über das Leopard-Trek-Team.

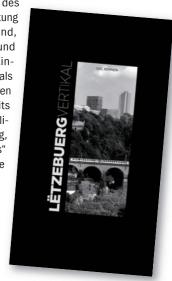
Roland Miny/Serge Waldbillig: VELOMANIA 2011. Editions Saint-Paul/Luxemburger Wort/RTL, 192 Seiten, mit zwei DVDs. ISBN 978-2-87963-835-5, Preis: 29 Euro.

Das etwas andere Fotobuch

So hat man die Stadt Luxemburg noch nie gesehen. In "Letzebuerg vertikal" zeigt der Fotograf Luc Kohnen sie aus "ungewöhnlichen Perspektiven in schwarz-weiß". Sein Buch misst 17 x 32 cm, wobei das letztere Maß die Höhe darstellt. Die Gebäude, Straßenzüge und Plätze mögen also bekannt sein, doch der hochformatige und ungewöhnliche schmale Bildaus-

schnitt vermittelt den Reiz des Neuen. Edel ist die Ausstattung des Buches: Leineneinband, dreiseitiger Silberschnitt und Silberprägung auf dem Einband. Luc Kohnen, der sich als Sport- und Reisefotograf einen Namen machte, hatte bereits mit seinem 2003 veröffentlichten Bildband "Luxembourg, Nuit – Ambiances et Lumières" sein Gespür für ungewöhnliche Stimmungen gezeigt.

Luc Kohnen (Fotos): LETZE-BUERG VERTIKAL. Editions Schortgen, 111 Seiten, ISBN 978-2-87953-133-5, Preis: 34,50 Euro.



Darüber freuen sich Radsportfans

Der zweite Band des Bestsellers über den Luxemburger Radsport von Henri Bressler und Fernand Thill liegt nun vor. Auf 280 Seiten (mit historischen Bildern und natürlich dem Rückblick auf die Saison 2011) und 64 Seiten Tabellen als Zusatzma-

terial liefert das Werk die kompletteste und ausführlichste Zusammenfassung des Luxemburger Radsports in mehr als 125 Jahren Geschichte, mit vielen Informationen über die Fahrer, Clubs und alle Vereinigungen. Zusammen mit dem vor einem Jahr erschienenen ersten Band ("Bedeutende Ereignisse") sollte diese materialreiche Aufarbeitung einer Sportart, in der Luxemburg immer wieder geglänzt hat, in der Bibliothek jedes Radsportfans einen Ehrenplatz erhalten. Das Buch ist in einer deutschen und einer französischen Sprachfassung erhältlich.

Henri Bressler & Fernand Thill: DIE GESCHICHTE DES LUXEMBURGER RADSPORTS. BAND 2: FAHRER UND VEREINIGUNGEN. Editions Schortgen, 304 Seiten, ISBN 978-2-87953-115-1 (Deutsch), ISBN 978-2-87953-119-9 (Französisch), Preis: 45 Euro.

Zurück in die Achtziger

Nach ihren Bestsellern über die 50er, 60er und 70er Jahre in Luxemburg präsentiert Autorin Bibi Wintersdorf mit "Lëtzebuerg an den 80er Joeren" die Fortsetzung ihrer historischen Bildbände, erneut prall gefüllt mit sorgsam recherchierten Fotos und Erinnerungen an ein – in vieler Hinsicht – überraschendes Jahrzehnt. Denn in den 80er Jahren des 20. Jahrhunderts nahmen viele der uns heute selbstverständlich erscheinenden Entwicklungen erst einmal langsam Fahrt auf. Dazu gehörten die ersten "Personal Computer" mit ihren aus heutiger Sicht unglaublich bescheidenen Rechen- und Speicherleistungen. Auch Walkman und Videorecorder sind längst ausgemustert, während die Seuche Aids, auch ein Kind der 80er, uns leider



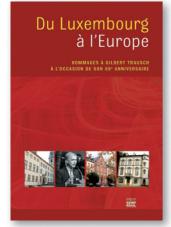
heute immer noch begleitet. Ein Buch, das zeigt, wie weit und zugleich doch so nah die Vergangenheit sein kann!

Bibi Wintersdorf: LËTZEBUERG AN DEN 80ER JOEREN. Editions Schortgen, 176 Seiten, Texte auf Deutsch, Französisch und Englisch, ISBN 978-2-87953-122-9, Preis: 54,50 Euro.



Die Geschichte des

Luxemburger Radsports



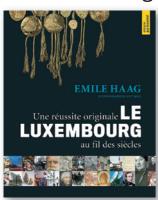
Hommage à un grand historien

Pour rendre hommage à Gilbert Trausch, historien, professeur, ancien directeur de la Bibliothèque Nationale du Luxembourg et du Centre d'Etudes et de Recherches Europé-

ennes Robert Schuman, et une des figures intellectuelles les plus charismatiques du pays, l'Association Luxembourgeoise des Enseignants d'Histoire (ALEH) vient d'éditer un volume de «Mélanges» à l'occasion du 80e anniversaire de celui qui, par ses travaux et ses facultés d'analyse a inspiré toute une générations d'historiens et d'enseignants d'histoire. Le lecteur décèlera rapidement dans les titres certains des grands thèmes de Gilbert Trausch: le devenir historique du Luxembourg, la prise de conscience de leur identité par ses citoyens, l'interrogation par l'historien des mythes et des partis pris dans lesquels s'enracinèrent les identités évolutives, enfin le cheminement du Luxembourg contemporain vers l'Union européenne.

DU LUXEMBOURG À L'EUROPE. HOMMAGES À GILBERT TRAUSCH À L'OCCASION DE SON 80E ANNIVERSAIRE. Editions Saint-Paul, 736 pages, ISBN 978-2-87963-836-2, prix: 59 euros.

Ils ont «fait» le Luxembourg



Comment un petit lopin de terre perdu au milieu de nulle part a-t-il pu devenir un Etat indépendant prospère, capable de s'affirmer et de tenir son rang dans le monde d'aujourd'hui? L'ouvrage «Une réussite originale – Le Luxembourg au fil des siècles», écrit par l'historien Emile Haag, essaie d'apporter des réponses à cette question.

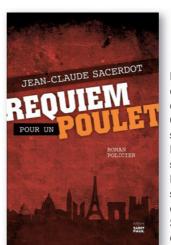
Au lieu de fournir une vision aussi complète que possible de l'histoire du Luxembourg, l'auteur a essayé de l'évoquer surtout à travers la vie et l'œuvre des personnalités qui l'ont façonnée, sans oublier les grands événements et les lieux qui en ont fourni la trame et les scènes. Sur 576 pages abondamment illustrées, quarante-six chapitres traitent les facteurs susceptibles d'avoir joué un rôle clé dans l'histoire du Luxembourg, des temps les plus reculés jusqu'aux 19e et 20e siècles.

Emile Haag: UNE RÉUSSITE ORIGINALE – LE LUXEMBOURG AU FIL DES SIÈCLES. Editions Guy Binsfeld, 576 pages, ISBN 978-2-87954-235-5, prix: 63,00 euros.

Enquête au Luxembourg

Luxembourg, un triste soir d'automne. Une vieille dame est retrouvée dans le quartier de la gare gisant sur le sol. Elle a été rouée de coups et sans doute laissée pour morte par son agresseur. Pas de papiers, pas de témoins, avis de recherche infructueux... une inconnue. Qui est donc cette femme, plongée dans le coma, errant maintenant aux frontières de la mort? C'est à cette question que va devoir répondre Joao Da Costa, jeune inspecteur de la police judiciaire luxembourgeoise... Dans son nouveau roman, l'auteur belgo-luxembourgeois Pierre Decock raconte une nouvelle aventure de Joao Da Costa, cet inspecteur sympa de la Police judiciaire luxembourgeoise, dont le lecteur a déjà pu faire connaissance dans le premier tome intitulé «De Profundis» et paru en 2009.

Pierre Decock: IN ARTICULO MORTIS, Editions Guy Binsfeld, 224 pages, ISBN 978-2-87954-248-5, prix: 18,90 euros.



Un polar sous le sapin

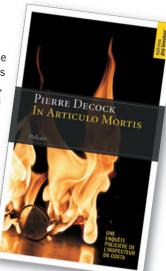
Les hasards ont fait de Gonzague Lorenz, Luxembourgeois de père et Français de mère, un commissaire de police, chef de la section criminelle de la 2e Brigade spéciale de la Police judiciaire à Paris. Qu'on lui tue un de ses subordonnés, voilà qui l'agace singulièrement, surtout quand les morts ont une fâcheuse tendance à l'inflation. La morgue est au complet, et à la 2e BSPJ on ne chôme pas. Ce service d'élite est dirigé par deux «patrons» d'exception: Claude Barzy et Pascale Guzik. Les tueurs n'ont qu'à bien se tenir, ça va saigner! Ancien inspecteur de police, mais aussi journaliste-reporter et même secrétaire particulier d'un prince de sang, Jean-Claude Sacerdot livre avec «Requiem pour un poulet» un polar savoureux qui n'a rien à envier aux grands modèles du genre.

Jean-Claude Sacerdot: REQUIEM POUR UN POULET. Editions Saint-Paul, 312 pages, ISBN 978-2-87963-826-3, prix: 19 euros.

Der Kochbuch-Klassiker

Daraus kochten ganze Generationen luxemburgischer Hausfrauen: "Ketty Thull" ist auch heute noch das Referenzwerk schlechthin, wenn es um einheimische Küche geht, obwohl diese nur einen Teil der legendären Kochschule zwischen Buchdeckeln ausmacht. Nun kann man die über Jahrzehnte intensiven Küchengebrauchs stark strapazierten Exemplare durch eine brandneue Ausgabe ersetzen – oder auch das erste Mal überhaupt in diesem Klassiker schmökern. Mehr als 500 Rezepte werden in (von Koch Carlo Sauber) aktualisierten, einfachen und detaillierten Kochschritten erklärt und mit über 150 Fotos von Fränk Weber ergänzt.





Ein Buch unter dem Christbaum

Als Geschenk für Kinder, die mit Spielzeug reichlich eingedeckt sind, ist ein Buch oder eine CD willkommen. Vier Neuerscheinungen, die kleine Leseratten noch nicht im Regal stehen haben.



Musikgeschichten mit Rudi Schubert

Drei fantasiereiche Geschichten in

luxemburgischer Sprache mit musikalischer Klavierbegleitung erwarten die Zuhörer auf der neuen CD des Texters und Musikers Rudi Schubert. **MUSEKALESCH GESCHICHTEN** - KOSMOTROLL GARUN. In der ersten Geschichte werden die Zahlen lebendig und können sprechen. Sie sind der Meinung, dass die Null überflüssig sei, doch ihre Abschaffung hat weit reichende Folgen. In der zweiten Geschichte geht es um den Kosmotroll Garun, der eine Rakete gebaut hat, die ihn überall dorthin fliegt, wo seine Gedanken ihn hintragen. In der letzten Geschichte steht der Autor Rudi Schubert selbst im Mittelpunkt des Geschehens. Zum Anlass seines 10. Geschichtengeburtstags lädt er alle Tiere und Figuren seiner Geschichten zu einer Party ein. Die Hexe Rugana, die in Rudis Geschichten oft schlecht wegkommt, nutzt die Gelegenheit, um sich an dem Autor zu rächen ...

Diese CD ist in allen gut sortierten CD-Shops und Bücherläden zum Preis von 15,90 Euro erhältlich.

D'Geschichte vun der klenger Raup

Et kënnt heiansdo vir, datt d'Lara, de Luca an de Mika virum Schlofegoe keng Geschicht aus engem Buch virgelies kréie wëllen, mä léiwer eng héieren, déi hire Pappa, de Luc Marteling, sech da muss ausdenken. Esou ass d'Figur vum Lalumi entstanen, enger klenger Raup, déi am Laf vun der Zäit ëmmer méi Frënn kennegeléiert a mat hinnen déi onméiglechst Saachen erlieft huet. Esou richteg lieweg ginn ass d'Lalumi awer eréischt, nodeems d'Paulette Thinnes-Kauffmann et gezeechent hat – eng faarweg Räipche mat engem Häerz op der Stir. Wat d'Lalumi an hir Frenn erliewen, kann elo jidderee

materliewen: Fënnef Geschichten hunn de Sprong vum Kannerbett an d'Kannerbuch geschafft. Si sinn op Lëtzebuergesch geschriwwen a riichten sech u Kanner vun ongeféier 3 bis 7 Joer.

Luc Marteling & Paulette Thinnes-Kauffmann: D'LALUMI A SENG FRËNN. Editions Saint-Paul, 56 Säiten, ISBN 978-2-87963-834-8, Präis: 19 Euro.

Pelle im Reich der Tiere

Zusammen mit dem Comic-Zeichner, Illustrator und Verleger Mangro (Marc Angel-Romera) und ihrem Ehemann Thomas Schoos hat Radiomoderatorin und Sängerin Thorunn Egilsdottir ihr Debüt als Kinderbuchautorin gewagt. In "Pelle Svensson und die Republik

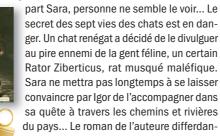


der Tiere" erzählt das Trio das erste Abenteuer des Jungen Pelle, in dem dieser herausfindet, dass seine Welt auf dem Kopf steht: Nicht die Menschen, sondern die Tiere herrschen über Pelles kleine Heimatinsel Animalien. Auch Pelle muss bei der Hundefamilie Pudl in einem Käfig wohnen. Doch schon bald gelingt ihm gemeinsam mit seinem Freund Wladimir die Flucht. Die beiden machen sich auf die Suche nach Pelles großer Liebe Pippa, während der fiese Herrscherdackel Vito Gaddafoni alles daran setzt, freilaufende Menschenkinder einzubuchten.

Thorunn Egilsdottir, Thomas Schoos (Geschichte) & MANGRO (Zeichnungen): PELLE SVENSSON UND DIE REPUBLIK DER TIERE. Insitu Création Edition, 48 Seiten, ISBN 978-99959-716-0-1, Preis: 12,50 Euro. Auch auf Französisch erhältlich.

Les sept vies d'un chat

Peu avant Noël, Sara, une jeune fille très courageuse, fait la connaissance d'Igor, un chat très particulier, puisque, mis à



geoise Mara Montebrusco-Gaspari a pour cadre les cités historiques de Luxembourg et d'Echternach et entraîne les lecteurs de tout âge dans une aventure rocambolesque où

destins de chats et d'humains s'entremêlent.

Mara Montebrusco-Gaspari: LES AVENTURES D'IGOR LE CHAT – IGOR ET LE SECRET DES 7 VIES, Editions Strapontin(s), 240 pages,

ISBN 978-2-9537281-1-8, prix: 16 euros.

Jiddereen ass eenzegaarteg



"Ech nenne Dech Nuesebier... well Deng Nues ass e bësse futti. Mä dat mécht näischt. Kuck, meng Aen sinn och futti iergendwéi, well ech muss e Brëll undoen. Mir zwee passen super zesummen grad well mer net perfekt sinn. Sou er wéi eis get et nëmmen eng eenzeg Kéier op der Welt, et kann een eis

ni verwiesselen. Dat ass dach super, oder?" D'Buch "Schwamm mat de Séipäerd" erzielt zwielef kuerz Geschichten aus dem Liewen vum Nic a sengem Nuesebier. Si schummen sech net hir Gefiller ze weisen, well richteg Kollegen deelen alles mateneen, an et kann een iwwert alles schwätzen ... Toleranz, Frëndschaft a Vertrauen stinn och am Mëttelpunkt vum neie Kannerbuch vum Roll Rossi, Mireille Weiten-de Waha a Marco Weiten. Wéi scho bei "Starallüren um Krautmaart" gëtt d'Geschicht net nëmmen a gedréckter Form, mee op CD och fir nozelauschteren erzielt.

Mireille Weiten-de Waha, Marco Weiten a Roll Rossi: SCHWAMM MAT DE SÉIPÄERD. SIPO / Editions Saint-Paul, 48 Säiten, ISBN 978-2-87996-541-3, Präis: 25 Euro.



Kino aus Luxemburg

Film ist Glamour, Drama, kann aber auch Geschichtsaufarbeitung und Ausblick in die Zukunft sein. Einen Querschnitt durch das einheimische Filmschaffen liefern fünf DVDs, die in den letzten Wochen erschienen sind.



L'épopée de la Grande Région

Ist die Großregion eine historisch gewachsene Realität oder ein Mythos, der von Politikern und Publizisten geschaffen wurde? Antworten auf diese Fragen versuchen drei Filmemacher - ein Luxemburger, ein Deutscher und ein Franzose - in drei Dokumentarfilmen von je 52 Minuten zu geben,

die als seine Art Triptychon konzipiert

sind, so im Kino zu sehen waren und nun auch auf DVD erhältlich sind. In ihrer Auseinandersetzung mit dem vielseitig besetzten Begriff haben Stéphane Bubel (Frankreich), Donato Rotunno (Luxemburg) und Rüdiger Mörsdorf (Deutschland) den Versuch unternommen, Stereotypen zu hinterfragen, um die Wirklichkeit dahinter bloßzulegen. Die DVD-Box enthält die drei Dokumentarfilme in französischer, deutscher und englisch untertitelter Version.

Tarantula Distributions, Preis: 24,90 Euro.

De falschen Hond

Déi zwéi vum Bierg /

Beide Filme zählen zu den frühen Leistungen luxemburgischen Filmschaffens, obwohl sie eigentlich von RTL für die Ausstrahlung im - damals nur sonntäglichen - "Hei elei"-Programm produziert wurden. Allein schon durch den historischen Hintergrund der Erzählung sind sie noch heute sehenswert, auch wenn die Inszenierung im Rückblick etwas hausbacken wirkt. In "Déi zwéi vum Bierg" (176 Minuten) geht es um Themen wie Widerstand und Kollaboration mit den deutschen Besatzern im Zweiten Weltkrieg. "De falschen Hond" (114 Minuten) spielt vor dem Hintergrund der belgischen Revolution von 1830, als sich

> für Luxemburg erstmals die Frage der nationalen Identität stellte.





Germaine Damar - Der tanzende Stern

Neben René Deltgen war Germaine Damar der einzige Star, den Luxemburg dem europäischen Kino im 20. Jahrhundert schenkte. Ihr Fach wa-



ren vor allem die unbeschwerten Revue- und Schlagerfilme, wie sie im Nachkriegsdeutschland zu Dutzenden entstanden. An der Seite berühmter Kollegen wie Peter Alexander, Georg Thomalla oder Heinz Ehrhardt gab sie in insgesamt 28 zum Teil längst vergessenen Produktionen das kesse Mädchen von nebenan, bewies aber auch, ihrer eigentlichen Ausbildung entsprechend, großes tänzerisches Talent. In dem Dokumentarfilm "Germaine Damar - Der tanzende Stern" hat der deutsche Filmemacher Michael Wenk dem Mythos nachgespürt. Die DVD enthält 47 Minuten zusätzliche Interviewsequenzen und Filmausschnitte.

Erschienen in der CNA-Reihe "Films made in Luxembourg". Deutsche Fassung. Preis: 16.40 Euro.

House of Boys

Frank hat es als 18-jähriger, lebenshungriger Homosexueller im Luxemburg von 1984 nicht leicht. So will er in Amsterdam sein Glück versuchen. Dort lässt er es erst mal richtig krachen, bevor er im Stripladen "House of Boys" Unterschlupf findet. Unter der Fürsorge von Emma zieht er in die Variété-Kommune und verliebt sich in den bisexuellen Jake. Doch dann erkrankt dieser an Aids ... Für sein Spielfilmdebüt (mit dem "Lëtzebuerger Filmpräis" 2009 ausgezeichnet) wurde der Luxemburger Jean-Claude Schlim von einem großartigen Schauspielerensemble unterstützt, was über einige Längen des Films hinwegsehen lässt. Die Doppel-DVD enthält neben dem Film (englisch, deutsch und französisch, mit französischen und deutschen Untertiteln) auch Interviews, Behind the Scenes,





Den 22 Oktober 2011 hat d'Fondatioun Thierry van Werveke Sänger a Muséker vun alle Generatiounen a Stilrichtunge fir een Owend op der Bühn vun der Rockhal an een Dëppe gehäit: dem Thierry seng Kollegen. Fir all déi, déi net mat dobäi si konnten oder den onvergiesslechen Owend nach eng Kéier erliewe wëllen, huet Paul Thiltges Distributions elo en DVD mat dueblem CD-Album mat der Live-Opnahm erausginn. An Duetter a Kombinatiounen, déi et esou nach ni gi sinn, héiert ee Lidder, déi den Thierry gesongen huet, Eegekompositioune vun de Museker op der Bühn, al Klassiker an international Standarden, déi extra an d'Lëtzebuergescht gesat goufen. Weider Infoën: www.ptd.lu, www.fondationtvw.lu.